



TEÓRIA
UMELECKÉHO
A PREKLADOVÉHO
TEXTU
TRADÍCIE
A INOVÁCIE

OBSAH

7 ÚVOD

1. ČASŤ: TEXT V TEÓRII LITERÁRNEJ KOMUNIKÁCIE

- 13 **Pojmy text a metatext v koncepcii Nitrianskej literárnovednej školy**
Mária Valentová
- 74 **Imagen literárneho diela a jeho literárnokomunikačný rozmer**
Miroslava Režná

2. ČASŤ: TEXT V TEÓRII A PRAXI UMELECKEJ KOMUNIKÁCIE

- 91 **Text v priestorovom a vizuálnom umení**
Rozšírené pole sochy
Eva Kapsová
- 121 **Hudobná estetika a literárnovedné teórie**
Preklad – ideové zjasňovanie či dekonštrukcia?
Renáta Beličová
- 149 **Od metatextu k divadlu**
Od interpretácie divadelného diela k rekonštrukcii
historických divadelných poetík
Dagmar Inštitutorisová
- 167 **Významotvorná povaha medzitextových väzieb v popkultúrnych textoch**
Michaela Malíčková
- 189 **Teória metatextov a semiotický model sveta z pohľadu masmediálnej komunikácie**
Štefan Gero

3. ČASŤ: TEXT V TEÓRII A PRAXI PREKLADOVEJ KOMUNIKÁCIE

- 217 **Textologické, kulturologické a sociologické aspekty v koncepcii Nitrianskej translatologickej školy**
Edita Gromová – Daniela Múglová
- 233 **Zrkadlenie Popovičovej teórie prekladu v dobovej a súčasnej translatológii**
Jana Rakšányiová
- 253 **Teória prekladu Antona Popoviča z hľadiska pedagogického procesu**
Alojz Keníž
- 266 **Preklad audiovizuálnych textov ako osobitá forma komunikácie**
Špecifiká prekladu titulkov k dokumentárnym filmom
Emília Perez

280 ZÁVER

- 282 Použitá literatúra a zdroje
307 Summary